

第2章 IPM 2008における日本パビリオンの運営

1. 事業全体の流れ

2007年	10月11日	出展者募集開始
	10月31日	応募を終了、選考開始
	11月12日	出展者決定、通知
	11月29日	14:00より近鉄エクスプレス大手町本社・特別会議室にて セミナー（説明会）を開催
	12月14日	植木海上輸送：大井港出航
2008年	1月7日	植木ロッテルダム港到着
	1月20日	切り花航空輸送：成田空港⇒フランクフルト空港 会場設営（基礎部分施工）
	1月22日	切り花会場搬入、パビリオン装飾
	1月23日	植木会場搬入、パビリオン装飾
	1月24日	IPM Essen 第1日目
	1月25日	IPM Essen 第2日目
	1月26日	IPM Essen 第3日目
	1月27日	IPM Essen 第4日目 搬出・撤去

2. 運営内容の詳細

（1）出展者募集

■募集案内の作成

農林水産物等海外販路創出・拡大委託事業及び本展示会の基本コンセプト、目指すべきゴール、出展者の特典、負担等を分かりやすく案内書として文章化。

■Webによる募集

近鉄エクスプレスホームページにて、案内書と募集要項を開示。「出展申込書」はダウンロードが可能な作りとした。

■各地方農政局等を通じた募集

農林水産物等輸出促進全国協議会または各地方農政局をとおして有望出展者の募集の働きかけを行った。

■「出展申込書」の受付

ファックスまたは郵送により、プロジェクト事務局にて受付を開始した。「出展申込書」を受領したところから、各候補者の詳細情報を把握するため「事前調査票」を配布、回答をしてもらった。順次、データベース化していった。

■出展や海外への販売に対する意識等の確認

「事前調査票」に基づき簡単なヒアリングを実施、採点を行った。展示・商談会テーマとの整合性や、商材の重複などを確認したうえで出展希望者を精査。同時に現地有識者の意見や輸入規制情報をもとに個々の商材について吟味し、出展者案を作成した。

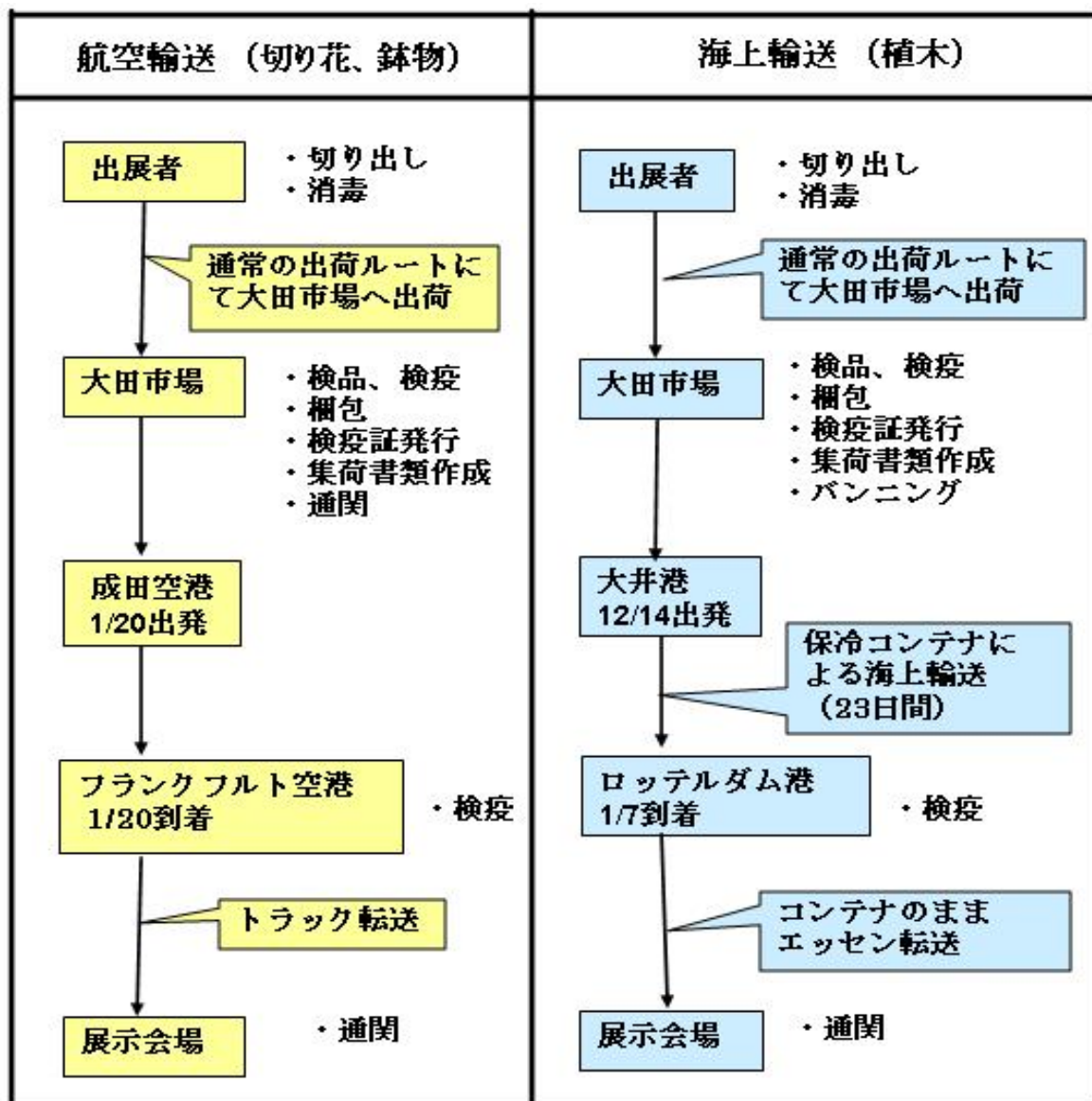
■出展者の決定

上記出展者案について農林水産省に協議した上でこれを決定した。

(2) 出展品について

出展者 (生産者)	Common Names		Taxonomic	Family Name	
	Japanese	English	(学術名)	Japanese	English
千葉県	キンメツゲ	Box leaved holly, Japanese holly	Ilex crenata 'Kinnmetsuge'	モチノキ科	Aquifoliaceae
	イヌツゲ	Box leaved holly, Japanese holly	Ilex crenata 'Thunb'	モチノキ科	Aquifoliaceae
	タマツゲ	Box leaved holly, Japanese holly	Ilex Crenata 'CONVEXA'	モチノキ科	Aquifoliaceae
	寒椿	Camellia	Camellia X hiemalis	ツバキ科カメリア属	Theaceae
	キャラボク		Taxus cuspidata var. nana	イチイ科	Taxaceae
	ラカンマキ		Podocarpus macrophyllus	マキ科	Podocarpaceae
	イヌマキ	Buddhist pine	Podocarpus Macrophyllus	マキ科	Podocarpaceae
	山茶花	Sasanqua camellia	Camellia sasanqua	ツバキ科	Camellia
JAさがえ西村山	日向水木	Buttercup winter hazel	Corylopsis pauciflora	マンサク科	Hamamelidaceae
JAさがえ西村山	土佐水木	Spike winter hazel	Corylopsis spicata	マンサク科	Hamamelidaceae
JAさがえ西村山	サンシュ	Japanese cornel	Cornus officinalis	ミズキ科	Dogwood
JAさがえ西村山	ドウダン	Dodan	Enkianthus perulatus	ツツジ科	Ericaceae
JAさがえ西村山	マンサク	Japanese witch hazel	Hamamelis japonica	マンサク科	Hamamelidaceae
JAさがえ西村山	ライデン		Hamamelis japonica	バラ科	Rosaceae
JAさがえ西村山	モクレン	Lily magnolia	Magnolia liliflora	モクレン科	Magnoliaceae
JAさがえ西村山	ムシカリ		Viburnum furcatum		
JAさがえ西村山	レンギョシャイアントイエロー	Golden Bell	Forsythia Suspensa 'Giant yellow'	モクセイ科	Oleaceae
JAさがえ西村山	マユミ	Spindle tree	Euonymus sieboldianus	ニシキギ科	Celastraceae
JAさがえ西村山	コブシ	Kobushi magnolia	Magnolia kobus	モクレン科	Magnoliaceae
JAさがえ西村山	ヤナギ	Willow	Salix spp.	ヤナギ科	Salicaceae
山川農園	千両”鶴山紅”	Heavenly Bamboo	Sarcandra glabra	メギ科	Berberidaceae
高知新三豊園芸組合	グロリオサミサトレッド	Gloriosa	Gloriosa misetored	ユリ科	Liliaceae
㈱ミヨシ	トルコキキョウ ボレロ	Russell prairie gentian	Eustoma grandiflorum	リンドウ科	Gentianaceae
㈱ミヨシ	トルコキキョウ ボレログリーン	Russell prairie gentian	Eustoma grandiflorum	リンドウ科	Gentianaceae
㈱ミヨシ	トルコキキョウ ボレロブルーフラッシュ	Russell prairie gentian	Eustoma grandiflorum	リンドウ科	Gentianaceae
㈱住化農業資材	トルコキキョウ 華雪3号	Russell prairie gentian	Eustoma grandiflorum	リンドウ科	Gentianaceae
㈱住化農業資材	トルコキキョウ 恋みちる	Russell prairie gentian	Eustoma grandiflorum	リンドウ科	Gentianaceae
㈱住化農業資材	トルコキキョウ 海ほのか	Russell prairie gentian	Eustoma grandiflorum	リンドウ科	Gentianaceae
㈱住化農業資材	トルコキキョウ さくら彩彩	Russell prairie gentian	Eustoma grandiflorum	リンドウ科	Gentianaceae
㈱住化農業資材	ブロードピンク	Russell prairie gentian	Eustoma grandiflorum	リンドウ科	Gentianaceae
㈱カネコ種苗	トルコキキョウ エコーレピンク	Russell prairie gentian	Eustoma grandiflorum	リンドウ科	Gentianaceae
㈱カネコ種苗	トルコキキョウ エコーレブルー	Russell prairie gentian	Eustoma grandiflorum	リンドウ科	Gentianaceae
小林農園	チューリップ	Tulip	Tulipa	ユリ科	Liliaceae
㈱ミヨシ	デルフィニウム スーパーグランブルー	Delphinium	Delphinium Grandiflorum 'Super Grand Blue'	キンポウゲ科	Ranunculaceae
㈱ミヨシ	デルフィニウム	Delphinium	Delphinium Grandiflorum	キンポウゲ科	Ranunculaceae
小森谷ナーセリー	アマリリス	Amaryllis	Hippeastrum	ヒガンバナ科	Amaryllidaceae
山本デンロビウム	デンドロビウム	Dendrobilum Royal Pink 'Wonderful Life'	Dendrobilum	ラン科	Orchidaceae
山本デンロビウム	デンドロビウム	Den . Spring Smile 'Lovely Paradise'	Dendrobilum	ラン科	Orchidaceae
山本デンロビウム	デンドロビウム	Den . Star Glory 'Passion'	Dendrobilum	ラン科	Orchidaceae
山本デンロビウム	デンドロビウム	Den . Millionaire 'Fine Dream'	Dendrobilum	ラン科	Orchidaceae
山本デンロビウム	デンドロビウム	Den . Cute Smile 'Cute Smile'	Dendrobilum	ラン科	Orchidaceae
山本デンロビウム	デンドロビウム	Den . Joyful Day 'Joyful Day'	Dendrobilum	ラン科	Orchidaceae
山本デンロビウム	デンドロビウム	Den . Pink Rabbit 'Grace'	Dendrobilum	ラン科	Orchidaceae
山本デンロビウム	デンドロビウム	Den . Wave King 'Akebono'	Dendrobilum	ラン科	Orchidaceae
山本デンロビウム	デンドロビウム	Den . Violet Fizz 'Luna'	Dendrobilum	ラン科	Orchidaceae
山本デンロビウム	デンドロビウム	Den . Pink Kiss 'Comet Queen'	Dendrobilum	ラン科	Orchidaceae
山本デンロビウム	デンドロビウム	Den . Super Model 'Platinum'	Dendrobilum	ラン科	Orchidaceae
山本デンロビウム	デンドロビウム	Den . Sweet Pinky 'Momoko'	Dendrobilum	ラン科	Orchidaceae
長谷川農園	ユキヤナギ	thun berg's meadowsweet	spiraea thun bergii	バラ科	Rosaceae

(3) 出展品の物流



- 大田市場にて集荷後、成田からフランクフルトまで直行便利用
- コールドチェーンの確保（成田、フランクフルト、会場までの動線を確認。凍傷対策が必要。）
- 輸入規制のクリア（ドイツ政府と交渉するも展示会用特別措置は引き出せず。正規の手続を経た。）
- 開花ステージの調整のため、出荷はギリギリまで遅らせた。

- 圃場にて集荷後、大井港らロッテルダムまで海上輸送、その後エッセン海上までトラック転送。
- コールドチェーンの確保（リーファーコンテナを使用。現地では凍傷対策が必要。）
- 輸入規制のクリア（事前検疫を済ませた圃場、植木から出展物を選定。）

◆梱包の留意点

IPM Essen 2008 に出展する花材につき、日本から展示会場までその品質を劣化させることなく輸送するため、各出展者には下記の点を留意の上、以下の要領で梱包を行ってもらった。

■展示会に出展する花材は、出荷前に**必ず消毒をする**。

(輸出の際、検疫時に病害虫が発見された場合は、輸出ができなくなってしまうため。)

■輸送所要時間が通常の国内での取引の場合と比較して長くなるので、花材の品質保持のため、必要な薬剤処置をする。

■水、エコゼリー等は使用しないため、切花は可能な限り到着後速やかに切戻しと水揚げを行う。

■通気性をよくするため、各カートンに通風穴を開ける(カートンの強度維持に注意)。

■梱包に際しては、全ての花材をカートン(ダンボール箱)に梱包する。また、カートンについては輸出用のダブル・カートンなど、航空機による輸出に耐える十分な強度を持ったカートンを使用する。(木材は一切使用しないようにする。)

■輸送する花材の性質・性状、所要時間、輸送条件(振動、衝撃、温度)等を考慮し、花材の品質を劣化させることなく展示会場に届けるための梱包をする。

■輸送に使用する輸送機具は、トラック、フォークリフト、航空機、空港内で使用する航空機用パレットの荷役・移動機器などであるため、貨物の輸送中、荷役中、航空機の離着陸時等に、若干の振動と衝撃があるので、しっかりと固定するようにする。

【梱包手順】

①花材は品種ごとに束ねる。

※解きやすいようにバンドルして束ねるようにする。

②花材によっては各花束を新聞紙で包むなど、結露防止処置を行う。(図1)

③花束は頭を互い違いに収納していく(収納効率を高めるため)。(図2)

④箱の両端には必要に応じてシュレツダーを通した裁断紙のような緩衝材を入れる。(図2)

⑥花材収納後、カートンの蓋はガムテープでしっかりと閉じる。

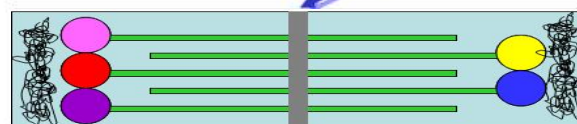
図1—新聞紙による結露対策



紐で結束固定

新聞紙で花束を巻く

図2—収納方法



中央部紐で箱と花を固定

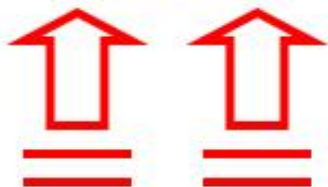
裁断紙などの緩衝材

【ステッカーについて】

カートンすべての外装に各注意事項を表示した。

「ケアマーク」を赤色にて必ず明記

アップダウン



取扱注意



展示会判別用シール

大田市場、税関、検疫所、

EU側が判別するために必要なもの

【Keep Cold +5℃】の温度表示シール

温度表示シール：切花の場合は5℃で設定する



(4) 日本パビリオンの設営

パビリオンのデザインは、海外での花き展示に豊富な経験を持つメンバーにより設計、施工を行った。

- 基本レイアウトは「囲い込み」型とし、出展者との会話や商談へと持ち込みやすい環境設計とする。
- 欧州で標準的な「ノンパーティション」ブースとし、零細生産者も1アイテムから出展できる設計とする。
- 浮遊来場者のストップ・アンド・ゴー（見物の立寄りだけ）を減らし、「真」の潜在顧客との対応に十分な時間を使えるようにする。
- 海外における花き見本市であることを意識し、商材カテゴリによるゾーン分けするなど外国人にとってわかりやすいパビリオン構造とする。
- パビリオンへは2方向からのアクセスとし、ゾーンわけされた商品展示（切花ゾーンと植木ゾーン）をブース外周に展開した。
- サイズは、10m × 10m の100平米。

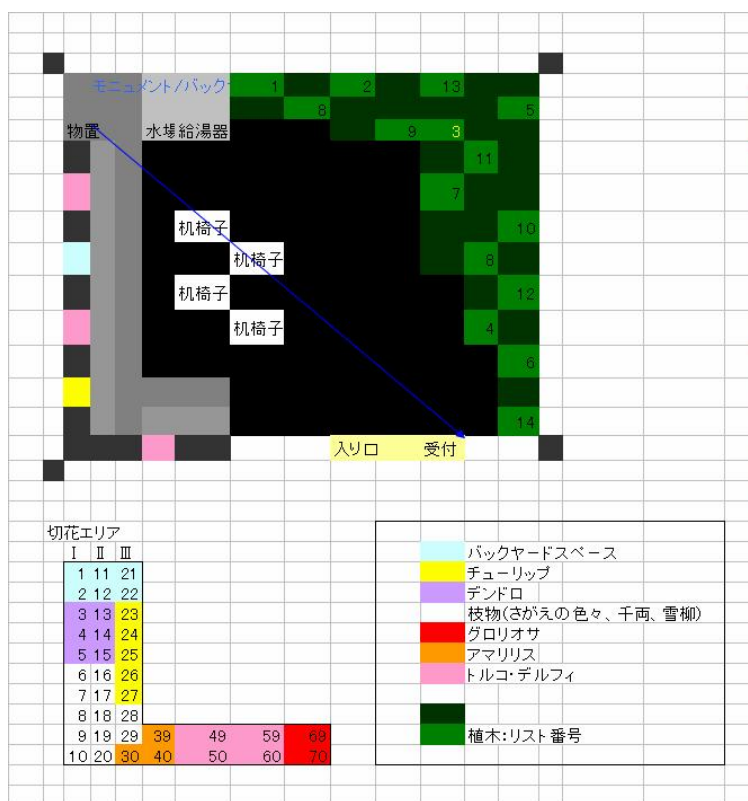
◆日本パビリオンのコンセプト

「囲い込み型」の「ノンパーティションブース」は、

- ①真に取引を希望する顧客を内部に誘導し、商談に専念できる空間を演出する。
 - ②真に輸出可能性のあるアイテムを生産する小規模生産者の商品可能性のアイテム出展率を高める。
 - ③日本パビリオンとしての一体感の創造。
- などの相乗的な効果がある。

◆レイアウト図

クローズドコンセプトによる
来場者の囲い込み



◆日本パビリオンのデザイン



実際には、切り花のひな壇を内側に向けた方が見栄えが良いということになった。



各ポール（ライト）にタペストリーを配備



◆施工

ドイツにおける展示・商談会の通例として、施工には十分な期間が与えられたことにより、日本パビリオンの施工も非常にスムーズかつ計画的に進行させることができた。今回の施工会社はコストパフォーマンスを考え地元の業者を選択した。



「装飾の半分は出展物自身」のコンセプトから、施工はシンプルに。

カラーは白を基調に、赤（文字）と控えめなグレー（床）とし、極力出展物が引き立つようコントラストを考えた。

◆切花、切葉、枝物出展物の搬入

着荷の状態は、一部のデリケートな切花に萎れやセンリョウの脱粒が見られたが、物理的なダメージはなく、総体的に状態は良好であった。この時点で、圃場採花から5～6日が経過。

一日でも早い切戻しと水あげをするため、植木の搬入に先行して切花類の処理を行った。切戻し処理の後は、保鮮剤入りのバケツで水あげ。この時の会場温度は約12度。会場内には冷蔵施設がないため、外に大型のバン車両を用意し保冷を予定していたが、着荷状態と気温に問題が見られなかったため、会場内で保管することとした。



◆植木の搬入

着荷の状態は良好で、センチウも発見されず無事検疫も合格。

全品展示可能な状態ではあったが、展示スペースの問題で一部を間引いた。手順としては、フォークリフトによる積み下ろし → ツリーボックスへの落とし込み → ピートモス → 玉砂利入れ、の順となる。



積み下ろし作業



ボックスへの落とし込み



ピートモス



玉砂利入れ

(5) 通訳・プロモーターの配置

◆通訳

商談及びイベント用の通訳として、ドイツ在住の日本人（英語・ドイツ語可能）を 2 名配置。商談やイベント以外の時間は、来場者に積極的に声がけを行い、集客のサポートを行った。

◆プロモーター

日本語の会話の可能な現地人（英語・ドイツ語可能）をPR補助員（プロモーター）としてパビリオン内に 3 名配置。日本パビリオンの通路でパンフレット配布やアンケート調査など様々な業務を行った。積極的に声をかけ、来場者にアピール。商談数が予想以上に多かったため、商談のサポートにも対応してもらった。



(6) 集客イベント

日本パビリオンの話題性の創出や、直接的な視覚による訴求を目的として、フラワーアレンジメントのイベントを実施した。

場所	日本パビリオン内特設ステージ
時間	11:00-12:00 / 15:00-16:00 (1日2回)
デモンストレーター	花阿彌 Hana-Ami Gestaltungsschule / 久保数政氏 ドイツ・ヨーロピアンスタイルのフラワーアレンジメントスクール HP : http://www.hana-ami.co.jp/

【久保数政氏について】

1977年日本人デザイナーとしてインターフローワールドカップに出場。これ以降世界のトップデザイナーとの交流を深め、日本における海外デザイナーのデモンストレーション、講習会等の企画を多数手がける。1997年ドイツエッセンの国際舞台でアジア代表としてデモンストレーションを行う。これを機会に“TEAM HANA-AMI”（若手のデザイナー組織）を発足。1998年には同じくエッセン IPM で日本人デザイナーの展示会をアレンジ。2001年台場のTFTホールにて“GREGOR LERSCH&KAZUMASA KUBO TENDENZ2001”デモンストレーションを開催。ダイナミックな作品を多数披露。2003年2月ドイツエッセン IPM にてデモンストレーションを行なう。2004年2月東京ドームで行なわれた“世界らん展”のステージイベント最終日にデモンストレーションを行なう。ヨーロッパデザイン・ヨーロッパのトレンドデザイン等に精通し、現在花阿彌レッスン・各地での講演・デモンストレーション等、エネルギーかつ熱心な指導者・フロリストの育成に力を注いでいる。

(花阿彌 HP より抜粋。一部省略。)



久保氏によるデモ

花阿彌 ゲシュタルトウングスシューレ学校長
社団法人 日本フラワーデザイナー協会
常任理事・名誉本部講師



イベント告知の
ポスター



受付前に設置

◆デモンストレーションの様子



(7) 来場者誘致やプロモーション

◆ダイレクトメール (DM) の配布

日本パビリオンの概略と出展者の会社名、出展品目のサマリーを記載した案内書をDMにてドイツ及び周辺国の有力バイヤーに配布した。(約 1,500 部)

JAPAN PAVILION IPM ESSEN 2008

FAX REPLY FORM

FAX: +81 3 3215 8004

Please fill in details your agreements with Exhibitors of Japan Pavilion at IPM ESSEN 2008.

Please send you details in the details of Exhibitors at www.tastejapan.com

Name _____
 Job Title _____
 Company _____
 Address _____
 City _____ Postal Code _____
 Postal Code _____
 Country _____
 Tel _____ Fax _____
 Email _____

1. Name(s) of Exhibitor(s) you are interested in: _____

2. Nature of Business

Producer / Manufacturer
 Importer
 Distributor / Wholesaler
 Retailer
 Others, Please Specify _____

3. Business Activity

Garden Trees
 Pot Flowers / Cut Flowers
 Ornamental Plants
 Tree / Shrub
 Others, Please Specify _____

4. Your Primary Job Function

Producer
 Buyer
 Research & Development
 Wholesaler
 Others, Please Specify _____

5. Your Product Interest

Garden Trees
 Pot Flowers / Cut Flowers
 Ornamental Plants
 Tree / Shrub
 Materials
 Others, Please Specify _____

6. Purpose of Your Visit

Gather general information
 Securement
 Visit Suppliers
 Wish to Start Concrete Business Talk
 Others, Please specify _____

7. Are you involved in purchasing / recommending products to your company?

Yes No

8. What trade publications do you read?

9. Are you a member of any association / body (agency)?

Yes No
 If yes, please specify _____

SHOW INFORMATION

Date: Thursday January 24 to Sunday January 27, 2008
 10:00-18:00

Exhibitors: 1,027 exhibitors from 42 Countries
 (Foreign exhibitors 714 / Ratio 152.7%) (2007)

Visitors: 57,800 people from 82 Countries (2007)

[Japan Pavilion]
Location: Hall 4/3/1

Products: Cut Flowers, Pot Flowers, Garden Trees

Flower Arrangement Show:
 By HANAWA
 • Flower Design School of European style located in Japan in Chigasaki
 Location: Japan Pavilion
 Time: 11:00-13:00 and 15:00-17:00 (Jan 24-27)

More information on the exhibitors in the Japan Pavilion:
www.tastejapan.com

Website:
<http://www.ipmessen.de>





JAPAN PAVILION
IPM ESSEN 2008
 24-27 JANUARY 2008
 ESSEN TRADE FAIR GROUND, GERMANY

Organized by
 Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries of Japan
 Co-organized by
 Kinokuniya World Express Inc.

The Greetings from the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries



On behalf of the Government of Japan, I am delighted to extend the greeting to the people of Germany and other European countries of presenting Japan Pavilion at IPM Essen 2008.

I am honored to introduce some of Japanese flowers and plants at our official pavilion at IPM Essen 2008. This trade show is one of the world's largest trade shows which is a showcase for a high success rate with a large number of trade visitors coming from all over the world.

Japan is located from the subtropical to subarctic zones and has four distinct seasons. The great variety of the flowers and plants of Japan are attributable to such geographical and climatic characteristics. These gifts from nature have been further enhanced by Japanese people's sense of beauty of colors and shapes, and have brought the result of producing more beautiful and high-quality flowers and plants.

Our flowers and plants have been gaining international recognition in recent years by winning prizes in competitions such as the World 2002 and Royal Flora Rijnsoeprijs 2003-2007.

At this show, we are exhibiting many appealing items, such as Japanese bonsai and trees, and shrubs for Japanese gardens which have already been introduced to European markets.

I am sure that people in Europe will discover and rediscover the variety and quality of flowers and plants produced in Japan.

It is my sincere wish that more Japanese flowers and plants will be exported to Europe as they get recognized in your countries by taking this opportunity as a start.

Welcome to JAPAN PAVILION

We invite you to the fascinating world of Japan by showing you the latest breeding of artist: Cut Flower, Bonsai, Ornamental and Garden Trees among traditional and modern variety.

Especially "SONSHI" (embroidered) of these green (in color) that require complicated techniques to grow in the traditional beauty which we proudly present to the world.

We introduce you to "SONSHI" from one of the major producing district Chiba, Japan.

"SONSHI" has been inspired from the period of Heian, 1,000 years ago and Japanese bonsai has developed to foundation of techniques and aesthetic.

We will be introducing the advanced modernized flowers along with Cut Flower, Bonsai, Ornamental and Garden Trees, and are prepared to provide you useful information for your business.

Although it is limited space and time, we would like you to enjoy the image of Japanese garden, and feel the Asian beauty from our items.

It would be our pleasure for you to experience the "技" (Technique) and the "匠" (Craftsmanship) of Japanese traditional horticultural techniques.

Let us share our horticultural wisdom with you in Japan.

EXHIBITOR INFORMATION

Garden Tree
 We are displaying garden trees which we have added the taste of the Japanese traditional beauty by our own hands. Please go ahead and enjoy!



Gloriosa
 This is our original flower, pure bred in Japan.
 You will not be able to take your eyes off of the fascinating richness of its color.



Dendro
 The best of Dendrobium!
 Its color and odor has been born from various selections.
 The flower you will find to pick, very popular for gift!



Chloranthus Glaber
 Standard item for traditional Japanese New Years, which is also seen in Christmas and the winter season.
 Please enjoy the best kind of flower that suits the "Daysana Best".



Russell Prairie Gentian
 A very popular flower with vibrant and elegant flower head to women.
 We are taking up the best style.



EXHIBITOR LIST

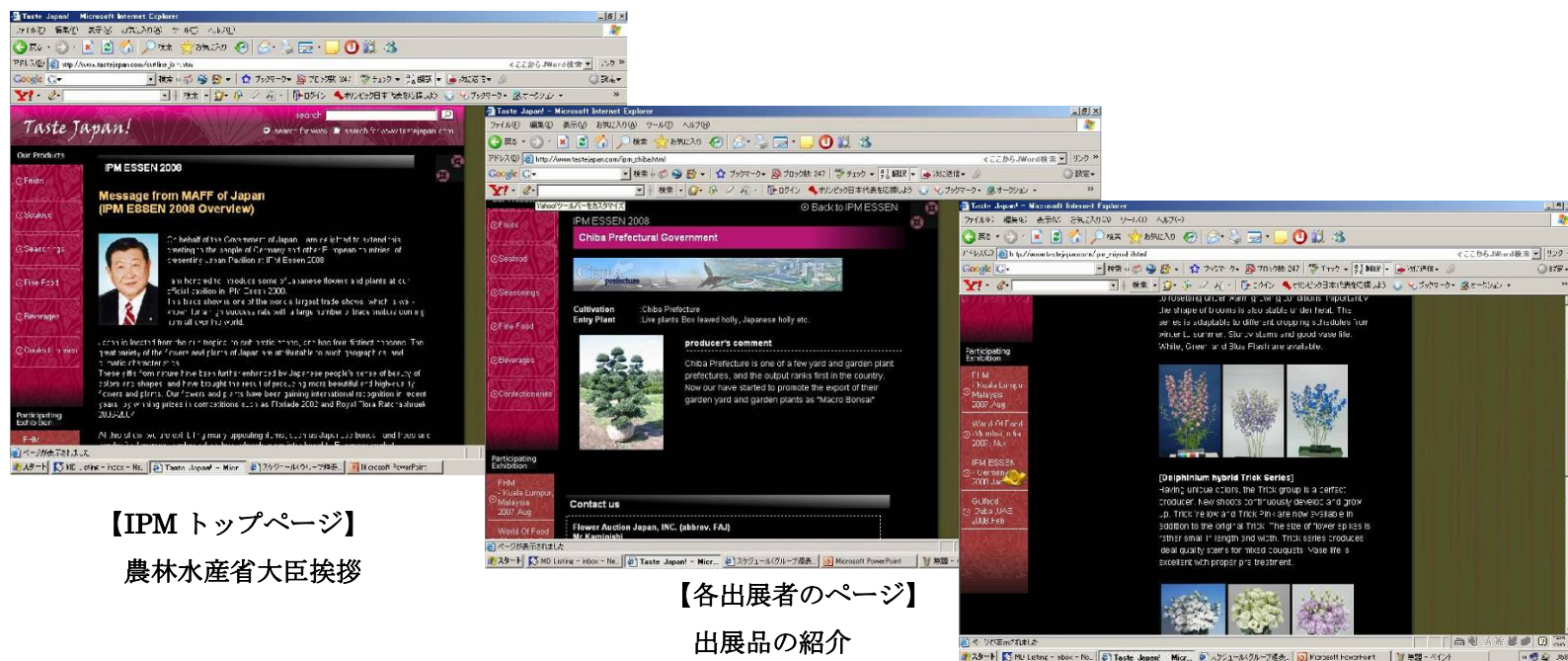
- CHIBA PREFECTURAL GOVERNMENT out. flowers: Bonsai, Garden Trees, etc.
- JA SAGA NURSERY out. flowers: Dendrobium, Orchids, etc.
- YAMAGAWA FARM out. flowers: Hibiscus, Begonia
- JA AICHI NURSERY out. flowers: Geranium
- HOKKAIDO NURSERY CULTURAL COOPERATIVE out. flowers: Geranium
- HONSHU LTD out. flowers: Russian prairie gentian
- SUNAGA AGRI-TECH CO. LTD out. flowers: Russian prairie gentian
- KANEKO SEEDS CO. LTD out. flowers: Russian prairie gentian
- Furu-Kobayashi out. flowers: Tulip
- Kanenaga Nursery CO. LTD out. flowers: Anemone
- YAMAMOTO DENDROBIMS out. flowers: Dendrobium
- HASEGAWA FARM out. flowers: Tulip, Anemone, etc.



◆WEB 情報サービス 「www.tastejapan.com」

IPM Essen 2008 日本パビリオンの紹介や、出展者のプロフィールや商品情報を案内する英文サイト。有望来場者に対して来場前にこのサイトへの誘導を積極的に行った。

商談のための基礎情報の提供の場として、また、各出展者の会社のホームページへのポータルとしても利用できる。サイトの閲覧者がそれぞれの出展者のページから問い合わせのメールを送れるようになっている。



【IPM トップページ】
農林水産省大臣挨拶

【各出展者のページ】
出展品の紹介

◆会場での配布物
【ピンバッジ】



来場者への配布用グッズとしてピンバッジ
500個を用意。非常に好評であった。

【パンフレット・リーフレット類】



英語版の輸出リーフレット
を会場で配布



3. 会期中の様子 (写真による紹介)



◆商談風景



◆会場風景 (他国のパビリオン)

